

Szerkesztőségi iroda:  
Nagybecskerek,  
Zápolya-utca 1-ső szám,  
hová a lap szellemi részét illető  
minden közlemény intézendő.  
Kiadóhivatal:  
Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizeté-  
sek és a lap szétküldésére vo-  
natkozó felszólalások intézendők.  
Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felolós szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:  
Egész évre ——— 24 kor.  
Félévre ——— 12 .  
Negyedévre ——— 6 .  
Egy óra ——— 2 .  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések  
a kiadóhivatalban fogadtatnak el  
Azonkívül az összes hirdetési  
irodáknak.

Megjelenik  
vasár- és ünnepnapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1902.

XXXI. évfolyam. 143. szám.

Szerda, június 25.

## Vizi utak.

Nagybecskerek, június 25.

Röviddel a nyári szünet kezdete előtt még egy jó tettet végzett a képviselők háza. megszavazta a Béga-csatorna rendezéséről szóló törvényjavaslatot. Darányi földművelésügyi miniszter ezúttal ismét szép sikert vívott ki, amennyiben egyhangulag fogadták el a javaslatot. Hieronymi Károly hosszabb beszédben ismét hangsúlyozta ismert álláspontját a vízi utak kérdésében, attól a dicséretre méltó szándéktól vezettetvén, hogy újfent utaljon a hajózható vízi utak fontosságára és propagandát csináljon nekik. Érvelése oly erős, hogy szinte ellenállhatlan erővel hat. Mint tudjuk, mezőgazdaságunknak Amerika csinalja a legerősebb versenyt. Hieronymi kijelenti, hogy e versenyt egyáltalán csak az olcsó vízi út teszi lehetővé. Chicagóból olcsóbban jut a buza Prágába, mint Gyomáról! Ki nem ad neki igazat, midőn kérde, hogy nem felfordult világ ez?

Az utak kiterjesztése főleg a mezőgazdaságnak válik javára, mert terményei versenyképesebbek lesznek általa. De a vízi utak hasznára vannak a kereskedelemnek is és miután a túlzó agrárius áramlat — igen sajnós! — szinte ellenséges érzellemmel van eltelve a kereskedelem ellen, agrárius körökben az a hajlam látszik fenforogni, hogy sok támogatásról inkább lemondanak, ha az a saját érdekeiken kívül a kereskedelem érdekeinek is szolgál.

Mennyire másképp gondolkoznak a kereskedők és iparosok! A magyar textilgyárosoknak a napokban tartott közgyűlése elé terjesztett évi jelentésben pl. azt a jellemző nyilatkozatot olvassuk, hogy az ő szakmájuk külön érdekének szempontjából előnyös lenne ugyan a vám- és kereskedelmi szövetség felbontása és a külön magyar vámterület felállítása, de miután ezt a nagy gazdasági kérdést nem lehet egy kereseti ág egyoldalú érdekeinek

szempontjából elbírálni, annak idején beleegyeztek a vám- és kereskedelmi szövetség megújításába.

Ezt a korrekt álláspontot kellene a túlzó agráriusoknak is elfogadni, mert csak valamennyi kereseti ág istápolása által lehet az összeség erejét gyarapítani és az egészséges fejlődés zavarását elhárítani. Szerencsére Darányi nincs oly igen elmerülve az agráriusok gondolatvilágába és előítéleteibe, mint sokan hinni szeretnek; mint a Széll-kabinet tagja, feltétlenül egyetért Széll Kálmán gazdasági elveivel és hatáskörében iparkodik is azoknak érvényt szerezni. Ezt bizonyítja az itt szóban levő törvényjavaslat is, melynek első sorban a vízvédelem ugyan a célja, de a miniszter a Béga-csatorna hajózhatóvá tételét is szem előtt tartja, a terveket elkészítette, sőt egy szakaszon már a munkálatokat is foganatba vettette. Megígérte továbbá a földművelésügyi miniszter, hogy a hajózható víziutak kérdését egyáltalán nem téveszti szem elől és megállapított terv szerint akar eljárni.

Ez a nyilatkozatot annál nagyobb meglepéssel kell fogadni, minthogy a tervezett akció nemcsak számos munkásnak fog keresetet nyújtani, hanem marandó hasznára lesz az az egész közgazdaságnak is.

L. L.

## A karlócai kongresszus.

(Saját tudósítónktól.)

Karlóca, jun. 24.

A szerb egyházi kongresszus tegnap befejezte a felirati javaslat tárgyalását.

Két felirat feküdt a kongresszus előtt: a kisebbség és a többségé.

A két feliratot a következőkben ismertethetem:

A kisebbség felirata a bevezetésben a kongresszus készségét hangoztatja, minden a legfelsőbb leiratban említett munkát teljesíteni és kifejezést ad a kongresszuson képviselt szerb nép változhatatlan hűségének és ragaszkodásának a király és ennek

felsőcsaládja iránt. Majd felemlíti a felirat, hogy a nemzeti egyházi autonómiának szabad és szabályos fejlődését az államhatalom és közegeinek törvénytelen és folytonos sértései lehetetlenné tették. A kongresszus mindezen sérelmeket külön képviselőben fogja tárgyalni és egyszersmind azok ellen ő felségének, mint a jog és törvény legfelsőbb oltalmazójának, védelmét kikéri.

A többség felirata szintén a szerb népnek a király iránti hűségének ad kifejezést és háláját nyilvánítja a kongresszus egybehívásáért. A kongresszus a királyi biztos üzenetét odamagyarázta, hogy a kongresszus minden biztosított joga megmarad, és hogy az állam felügyeletét oly módon gyakorolják, mint ahogy az a román egyházi autonómiával szemben gyakorlatban van. Elsősorban a kongresszus minden harmadik esztendőben rendszeres tárgyalásra egybehívandó, mint ahogy ezt a törvény előírja.

A kongresszus az adminisztratív teendőket fogja teljesíteni, melyekhez első sorban az alapítványok vagyoni viszonyainak szabályozása és a rendszeres ellenőrzés bevezetése tartozik. Továbbá a kongresszus arra fog törekedni, hogy az egyetértést az egyházi hatóságok és a kongresszus közt helyreállítsa; mely nélkül szilárd alapot az autonómia kialakulására nem lehet megalkotni. A kongresszus megválasztandó bizottságának feladata lesz az autonómia részére új előirányzatot kidolgozni és azt a kongresszus elé terjeszteni. A kongresszus minden szervező munkát lelkiismeretesen fog teljesíteni, de elvárja emellett, hogy az államhatalom a kongresszus minden határozatát és előirányzatát legmagasabb szentesítés végett változatlanul terjeszti elé ő felsége elé. A szerb uemzeti egyházi és iskolai autonómia már évszázadok óta a nép véérébe ment át. A szerb nép már érettnék bizonyult ez autonómiához és ezért a kongresszus elvárja, hogy ez autonómiának ugyanazon jogokat engedik, melyeket a Sz. István korona országainak többi autonóm egyházi élveznek.

A felirat e szavakkal végződik: „Isten tartsa meg Felsőgedet, legkegyelmesebb Urunkat! Isten tartsa meg a legmagasabb királyi házat!”

A felirati javaslatokat először általánosság-

## A „TORONTÁL“ tárcája.

### A tolvaj.

Vacsora után, mialatt Zsuzsó az asztal körül babrált, az urak pipára gyújtottak és a völegény kiment az ámbitusra, — újabb szokása szerint egyedül — a tekintetes asszony vallatni kezdte Borist. Boris egy riadtképű, kinnal-fésült kis falusi szolgáló volt, olyan láthatólag csupa kézből meg lából összetakolt parasztleány, — kiről mégis úgy vélekednek, hogy kezetlen-lábatlan. Így esténként a kapus dolgait is ő végezte és ő volt a felelős azért, a miről most a tekintetes asszony megfirtatta. Hogy jól bezárta-e az utcaajtót, benézett-e az ólókba, megmondta-e a hetesnek, hogy erezze el a kutyát is a láncról? Rettenetesen félt a tolvajoktól a tekintetes asszony. Mindig, egész életében. De sohasem jobban, mint most, mikor a kerti ház tele volt mindenféle kincsesel.

Oda hordták be, immár ládákba zárva Zsuzsó kelengyét. Két hét választotta el őket az esküvő napjától. Teljesen készen voltak mindennel. Micsoda veszedelem és fölfordulás volna az, ha éppen most emelnének el valamit.

— Nem vettél észre semmi bajt, Boris?

— Igenis nem, kezét csókolom.

Zsuzsó nevetett. Gyönyörű, teljesen ép fog-sora volt, kicsit nagy, de üde szája és a hangja kellemes alhangon csegett. Erős, megtermett leány volt.

A sötét-szőke haju, lágy vonású asszonyok fajtájából, a kik soha sem tűnnek föl, nem hódítanak, csak szeretnek. Sokszor csak egy álmod-

látnak életük végeig. Olykor egy férfit, kit a hozományuk vagy a megfontolás hozzájuk vezet. De ezt az egyet is az életük végeig.

Mondott valamit. Hogy sohase féljen a mama. Angyalok őrzik azt, ami egyszer a menyasszonyé. Az ajtó felé ment kilesett, a vadszőlős ámbitusra, mely most tele volt a locsolt rezedák és heliotropok bünbevezető illatával és onnan kérdezte völegényétől:

— Nos, nem igaz?

A felelet, ha volt, ha nem volt, beleveszett a csengenyű éles csattogásába. Drótonjáró, nehéz falusi csengenyű volt, türelmetlen kéz lehetett az, mely így megrántotta.

A tekintetes asszony elsápadt és Boris ész nélkül rohant ki.

Este volt már. Tul a kilencen. Ilyenkor bevégződik a nap azokban a tágas, fehér függönyös, ámbitusos vidéki házakban, melyekben a boldog emberek laknak. Ami ezentul váratlanul kinyitja az ajtót, már nem Isten munkája, hanem azé, kinek a fekete nevét jó társaságban nem illik kimondani.

Az urak letették a pipát. Zsuzsó visszajött, magával hozta a völegényét is, hozzá simult. A tekintetes asszony összes atyafiságának hirtelen kimulására gondolt.

Künn, a konyhán átvezető uton, melyre jó vidéki szokás szerint a teljesen idegen jövevények találhattak legelőbb, csicseregett egy különös, inkább suttogásra valló asszonyi hang. A bejárást kereste, tapogatózott, föl is sikoltott egy kicsit, aztán benyitott a vikagos ebédlőbe.

— Jó estét.

A háziak megdöbbenve néztek rá. Ismerték mindnyájan, sokan foglalkoztak az esetével, bár a

nevét sem tudták és soha beszéltek még vele. De sokszor látták. Hol lóháton, hol furesza kagylóformájú kis kocsián vágatott el előttük. Ilyenkor az ablakhoz szaladtak és mindig akadt valaki, aki így szólt:

— Az a bizonyos a kastélyból.

Két hét óta lakott ott. Senki sem tudta honnan jött. Egy reggel csak ott volt, kinyitotta a lakatlan szobák alakait, virágokat hordatott föl és fehér pongyolájában sokszor kikönyökölt az erkély oszlopa mellett. Olykor lekiáltott az öreg, agglégény bájóra:

— Jöjjön föl, majomkam.

A báró pedig intézkedett, hogy lovat nyergeljenek, kocsiba fogjanak a kisasszonynak.

Többnyire a végtelen, poros alföldi utakat járta s ha visszatért, a lova füle mellett mindig volt egy kis bokréta. Nem akácból, ebből a csunya költészettvirágból, mely itt vadon, őrizetlenül nyílt, hanem valami ocsmány sarkantyúvirágból, égő szerelemből, meg bazsalikomból összekötött izléstelenség, mely szegény parasztházak kerítésén belül őrizve, féltve nyílt.

Olykor rongyos volt a keztyűje, véres a keze. Bizonyos, hogy belenyúlt a kerítés-reseken, tövisekkel, csalánal viaskodott, úgy tépte le.

Olyan bizonytalan kora, sápadt arcú, szőke asszony volt. Lehetett husz éves, akit elfonyasztott valami titkos szenvedés. Lehetett negyven éves, kinek leányos karcuságát nyugtalan gyvak őrizték meg. Nem volt se szép, se csunya. De a nyakán csodálatos formájú hajcsomók röpököttek, a szoknyájának leirhatatlan susogása volt, az illatszerének csodálatos hatása. Olyan volt ez az egész frou-frou, ami így zizegésel és illattal körülvette, mintha láthatatlan csókok, elfojtott

ban vették tárgyalás alá s a kongresszus 31 szavazattal 26 szavazat ellenében a többség javaslatát fogadta el.

A részletes tárgyalás során a többség javaslatát részleteiben is elfogadták azzal, hogy a feliratot szerdán fogják ünnepiesen átnyújtani a királyi biztosnak.

Karlóca, június 25.

A kongresszus tegnap délelőtt és délután is ülést tartott, a melyen a kongresszusi választmány 1902-ig terjedő működéséről szóló jelentését tárgyalták.

Az előadó részletesen ismertette a választmány 12 évi működését és kijelentette, hogy azzal nincs megalégedve, mert több esetben törvénytelenül járt el. Javasolja, hogy a kongresszus a választmány jelentését ne vegye tudomásul.

## HIREK.

### Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől délután 5 óráig; ugyanazon napokon este 1/2-től 1/3-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.

Fogműteterem. Erdélyi Mór fogtechnikus, a Koronaszálló mellett.

Június 27. Évzáró ünnep a zárdaiskolában délután.

29. Vivőverseny a „Torontáli athl. clubban”.

29. A nagybecskereki munkásképző- és társas-egylet kedélyes estélye az Ellmer-féle vendéglőben. Kezdeté este fél 9 órakor.

30. Városi közgyűlés délután 4 órakor.

Julius 1. A magyar olvasókör humorisztikus estélye.

Julius 5. A kereskedő ifjuság mulatsága a kaszinóban.

Julius 6. Kereskedő ifjak egyletének mulatsága a kinstári erdőben.

— **Személyi hir.** Gróf Bethlen Miklós főispán hivatalos ügyekben két napra elutazott Nagybecskerekéről.

— **Gulner államtitkár Torontálban.** Szegedről jelentik: Gulner Gyula belügyi államtitkár tegnap Lisznyai Tihámér, műszaki tanácsos kíséretében ideérkezett. Az államtitkár a vízi ügyek iránt érdeklődik, főleg pedig azt az imponzans, új átvágási munkát akarja megtekinteni, amit a tavasz folyamán végzett a torontálmezei Tarras község alatt a szegedi folyamtermérség.

— **Jóváhagyott alapszabályok.** A belügyminiszter a budapesti főiskolákat látogató torontáli ifjak Torontáli körének alapszabályait jóváhagyta.

— **Halálozás.** Özvegy Karattur Edéné, szül. Daun Hermina ma éjjel agyszélhűtésben hirtelen meghalt; elhunyt a Daun, Lieber és Karattur családot mély gyászba borította. A jóságos urnó ravatalát egész generáció fájdalma veszi körül. Zokogásukba belevegyül Streitman tanár két

gyermekének zokogása is. Szerető szívének egész melegével ölelte magához s nevelte fel ezt a két gyermeket. Áldott legyen emléke.

— **Rajzkiállítás.** Ma nyílt meg a helybeli ipariskola rajzkiállítása. A kiállítás nagyon sok, valóban szép rajzot tartalmaz a fém-, fa-, építő-, dekoráció- és bőripar köréből, továbbá nagy számú és díszes általános irányú rajzot. A kiállítást a mai délelőtt folyamán megtekintette dr. Paeséri Károly, Torontálvármegye kir. tanfelügyelője és a feltétlen dicséret és elismerés hangján nyilatkozott a tapasztalt kiváló rajzbeli eredményről. A kir. tanfelügyelő többek között fölemlítette, hogy megtekintette Szabadka, Zombor és az ország más nagyobb városainak iparrajzkiállításait, de azokat messze felülmúlja az itteni kiállítás úgy a rajz szakszerű tanítását, mint az általános eredményt tekintve. A kiállítás, mely e hó 29-ig marad nyitva, egyébként az iparosinasok kézimunkáival és írásbeli dolgozataival kibővíve az augusztusban rendezendő iparkiállításnak egyik alkotórészét fogja képezni. A valóban szép és megtekintésre méltó kiállítást melegen ajánljuk az érdeklő iparosok, valamint a nagyközönség figyelmébe.

— **Apróságok ünnepe.** Tegnap délután volt a nagybecskereki kisedővő-intézet gyermekünnepélye a bégaparti kisedővő kertjében. Az idő ugyan nem kedvezett az apróságok ünnepének, mert zord szél süvöltött és eső is esőpöngött, mindazonáltal nem tudta megzavarni a kicsikék mulatságát. Az ünnepségen nagy számmal jelentek meg a szülők és más érdeklődők is, továbbá hivatalosan megjelent dr. Paeséri Károly, Torontálvármegye tanfelügyelője. Az apróságok vidáman játszógtattak, szépen énekeltek, versikéket szavaltak és minden tekintetben ügyeskedtek, úgy hogy a megjelentek gyönyörűséggel szemlélték őket. Az ünnep végeztével dr. Paeséri Károly tanfelügyelő legteljesebb elismerését fejezte ki Wiltschgo Emilia és Titze Ada ovónőknak a kitűnő eredményért.

— **Kegyelem Szemerének.** A bécsi Jockey-klub kártyajátzmájának szereplőit tudvalevőleg minden időkre kitiltotta a bíróság ítélete Bécs területéről. Mint Bécsből jelentik, a király az elítélteknek, névszerint Potoczky grófnak, Szemere Miklósnak és Péchy Andornak megkegyelmezett s a kiutasító ítélet így megsemmisített.

— **Tanítók gazdasági tanfolyama.** A folyó évi július hó 15-től tartandó négyhetes gazdasági tanfolyamra 100 korona segély mellett a következő tanítókat vették föl: Rüzinger Gáspár, Lehoczky Sándor jázovahodicsi, Schummer Sándor rudolfsgnádi, Spátár Valér szentjánosi, Schmidt Antal katalinfalvai, Szandlhauser Miklós becsári, Keller Antal keglevichházi állami, Szauer Mátyás grabáci. Hlatky Ágoston dolácsi községi és Popovics Imre valkányi gkel. román hitfelekezeti tanítók.

— **A nagybecskereki munkásképző- és társas-egylet** 1902. június 29-én, vasárnap, az Ellmer-féle vendéglő helyiségeiben (Melencei-u.),

saját könyvtára javára táncgal egybekötött kedélyes estélyt rendez. Belépő díj: Személyjegy 80 fillér. Családjegy 2 korona. Egyleti tagok a felét fizetik. Kezdeté este fél 9 órakor.

— **Menedékház Nagybecskereken.** Nagybecskerek városa tudvalevőleg szegény- és menedékházat akar felállítani s erre vonatkozólag szabályrendeletet is alkotott. Ez a szabályrendelet ma felsőbb hatósági jóváhagyással ellátva visszaérkezett a polgármesterhez s így most már kilátás van arra, hogy a városi menedékházat mielőbb felépítik. A menedékház tervezetét és költségvetését Jacoby Gábor városi mérnök legközelebb el is készíti.

— **Házi vivőverseny.** A következő sorok közzétételére kértünk fel: Becses lapja tegnapi számában azon sporthírt közölte, hogy a „Torontáli athl. club” f. hó 29-én háziversenyt tart. E hír tévedésen alapszik, mert lehetséges, hogy az itt működő Armentani Ede vivőmester rendez tanítványival egy házi viadalt, esetleg akadémiát is, a mely célra a Torontáli athl. club helyiségeit is igénybe veheti, de maga a club e verseny rendezésétől távol áll. A Torontáli athl. club nagy országos versenyét, a melyen a torontáli vándordíj is döntés alá kerül, közbejött akadályok miatt öszre halasztotta. Kitűnő tisztelettel a „Tor. athl. club” választmány.

— **A városi könyvkötő munkák.** Megírtuk, hogy a városi könyvkötő munkákra kiírt árlejtésen Schenk Jakab és Ambrózy István tettek ajánlatot. A két ajánlatot Hausladen Mátyás városi főszámvevő átvizsgálta s miután Schenk Jakab ajánlata kedvezőbb, azt javasolja a tanácsnak elfogadásra. Ambrózy ajánlata figyelembe sem vehető, mert nem felel meg az árlejtési föltételeknek.

— **Az esküdtek névlajstroma.** Az 1903-iki évre jogosultsággal bíró esküdtek alapljajstroma ellen beadandó felszólalások határideje most lejárt s miután felszólalás a lajstrom ellen nem történt, azt további eljárás végett átküldötték a kir. törvényszék elnökének.

— **A vakok gyámoltása.** A vakokat gyámoltó budapesti orsz. egylet tudvalevőleg nagy áldozatokkal törekszik arra, hogy a vakok életfentartását megkönnyítse. Az egylet védőszárnyai alatt eddig már 100 vak iparos és 75 vak zenész keresi meg kenyerét, de miután hazánkban a vakok száma meghaladja a 18.000-et, humánus működését csak úgy terjesztheti ki, ha ebben a nagyközönség is fokozott mértékben támogatja. Ezért tehát elhatározta az egyesület, hogy megkeresi az ország összes hatóságait, hogy segítséget nyújtsanak neki abban, hogy minden hivatalban, nyilvános helyeken, üzletekben perselyeket állíthasson föl. Városunk polgármesterét is, mint már röviden említettük, megkereste az egyesület azzal a kéréssel, hogy a polgármester ezuttal hívja fel a város közönségének figyelmét. Az egylet a jövő hó második felében egy kiküldöttet fog kirendelni Nagybecskerekre, aki a perselyek elhelyezése körüli teendőket el fogja látni. Bizonyos, hogy a város közönsége nem fog elzárkózni e humánus cél támogatása elől és filléreivel megkönnyíti a legszerencsétlenebb emberek életfentartását.

sóhajok, könyvek és titkos átkok járnának nyomában.

A szemét bántotta a világosság, kicsit hunyorgatott, de aztán megtalálta a hangját és egy csapásra tért foglalt. Elmondta, hogy a kastélyból jön.

Talán későn is, vidéki fölfogás szerint. De hiszen a világban, az igazi világban ilyenkor kezdődik az élet. Délelőtt már küldött valakit. A tekintetes asszony bizonyosan emlékezik. A gyöngytyukokat akarta. — Láttá, szereti, imádja, meghal értük. — Akarja. Bármennyi pénzért, de akarja. Még ma.

Betessékelték a vizit szobába, leültették és köréje telepedtek ők maguk is. A vendég sorra megnézte őket. Az urakat, a tekintetes asszonyt, Zsuzsót csak úgy fölületesen, hanem mikor a vőlegényre került a sor, megakadt a szeme. Keztyüs ujját a szájára tette, mintha tünődött volna valamin.

— Ugyan hol is láttam én már ezt a bogarát?

De csak egy pereig. Ráncbaszedett homloka kiderült. Emlékezett rá.

Ót-hat napja lehet, hogy először látta. Megszomjazott, leszállt a lováról egy puszta kut mellett és föl akarta huzni a nehéz vedret. Nem sikerült, megharagudott, szerette volna szétrugni az egész kutat. Akkor aztán valahogyan segítségére jött ez. Igen, ez. Megismerte a ruhájáról, fekete bajuszáról, főképpen a nyakkendőjéről. Erről a sajátságos nyakkendőről, melynek színe és formája arról beszélt, hogy ez a fiatal ur, ki a vidéki gazdálkodók szürke lódenjét viseli, a szíve mélyén nyugtalan nagyvilági álmodat táplál. Egyelőre még csak a nyakkendőbe szo-

rultak ezek az álmok, de jaj neki, ha egy könnyű, dologtalan kis kéz bontogatni kezdi.

Ez volt, emlékezett rá. Vízet adott neki, aztán elváltak. Másnap, harmadnap, úgy sejtí, megint ott állt a kut környékén, sápadt arccal, romegő szájjal és vágyban égő szemekkel nézett rá. Ez is, mint minden fogékony férfi, kit sorsa az ő közelébe hozott.

Ez is. Nem törődött tovább vele, de mikor beszédközben, úgy sejtette, hogy a Zsuzsó melegfényű szemei ezt a sáppadozó arcot simogatják, figyelni kezdett. Valósággal „hegyezte” a kis hamis piros fülét.

Közben folyt az egyezkedés, melyben a tekintetes asszony feltűnően szokatlan, tehetetlen engedelmességgel vett részt. Odaigérte kedves tyukjait, odaigért volna mindent: a világot, lelke üdvösségét, csak . . . De ha megkérdezték volna tőle, hogy mit tesz föl erre a csak-ra, talán meg sem tudott volna felelni rá. De érzett valamit. Valamit, ami jön. Még messze van. Szemmel, füllel el nem éri, de hogy elindul és jön, éppen oly biztosan érezte, mint az anyamadar, ki szárnyai alá kapja a fiacskáit. Pedig a héjját akkor még nem is látja senki.

Odaigért mindent és a látogatónak nem volt már több dolga. Fölállott, bucsuzni kezdett.

— Tehát megkapom.

— Holnap.

— És én akkor kifizetem.

A tekintetes asszony régi jó nevelésből tiltakozni akart a fizetés ellen, de csak bágyadtan hajlott le a feje. Szégyenben maradt.

— Valaki eljön a pénzért. Valaki a családból való.

Újra végig nézett rajtuk és szeme megpihent a vőlegényen.

— Talán a fiatal ur . . .

— A lányom vőlegénye — szölt illetlenül hangosan a tekintetes asszony.

— Ah, annál jobb — szölt az a bizonyos a kastélyból. Csodálatos szépen mozogtak az orra cimpái, mintha szimatolt volna.

— Hiszen a családból való. Tehát eljön, holnap délután 5 órakor?

— Ót órakor, mondta a vőlegény beteg hangon. Mintha álmában, mintha lázban beszélt volna. Nagy zavarában szép nyakkendőjére tette kezét.

Most már rendben volt minden, a beteg elbucsuzott. Kezet szorítottak vele, ki is kísérték a kapuig.

Boris ott állt a nagy kapukulesccsal és nyugodalmassal jóéjszákát kívánt neki. Utána hangos csörtetéssel és nyikorgással, amelyet csak egy ilyen kezeten, lábatlan tud elkövetni, be is zárta az ajtót. Meg is próbálta. Tudta, hogy ő felel itt minden hibáért s nagyon megszivlelte a tekintetes asszony szavait. Micsoda fölfordulás, micsoda szerencsétlenség lenne abból, ha innen, épen az esküvő előtt, emelnének el valamit . . .

Az idegen asszony már künn volt. Megigazította fején az illatos csipkét, összekapta suhogó, zizegő, mesélő selymeit. Ment egyenesen a kastély világos ablakai felé. Négy-öt lépésnyire már nagyot köszönt neki az alabárdos éjjeli őr, ki mostanában, tulságosabb éberség okáért, külön félliter pálinkát kapott a tekintetes asszonytól minden reggel. Mikor pedig a hidra ért, alázatosan tértek ki utjából a cirkáló zsandárok.

Ment vigan, büszkén, bántatlanul, szabadon. Vitte magával az ellopott boldogságot.

Szabóné Nogáll Janka.

**Mulatság.** A „Torontáli kör” vigalmi bizottsága elhatározta, hogy július 19-ikén Zsombolyán nagyszabású nyári mulatságot rendez.

**Jégverés Fehértemplom határában.** A múlt heti jégverés, melyről már tettünk említést, csak most kezd mutatkozni a maga borzasztóságában. Valami ritka kaeskarings utat követett a jégcsó. A Duna felől jött és a Pálffytelepen (Délihatári homokterület, melyet a múlt évben is elvert), továbbá a vöröstemplomi hegyen az okozott kár 15-75%, pásztként. A Sauerwald-telepen és a Fehértemplom város felett elterülő hegyen — ismét pásztként — 25-50%. E jégverés annál szomorubb a termelőkre és a kereskedőkre s iparosokra egyformán, mert e város határát a múlt évben is tönkretette a jég, a szőlőtermésnek alig egy harmada maradt meg s a verés miatt a termés bora sem volt olyan, mint rendes esztendőben. A mostani kár körülbelül 800 holdnyi területen esett meg és a csapás nemcsak a birtokosokat éri, hanem a kereskedőket és iparosokat is; mert ha nincs pénz, pang az ipar és kereskedelem.

**Életmentő tűzérhadnagy.** Temesvárott a katonaság számára fentartott fürdőhelyen ma délelőtt 11 óra tájban fürdőzte Páva Péter, a 7-ik hadtest-tüzérezred köztisztje. Fürdés közben egyszerre görcsöket kapott és kezeivel hadonázva már-már a víz alá merült. Segélykiáltásaira figyelmessé lett Kreybig tűzérhadnagy, aki lecsatolva kardját, úgy a hogy volt, ruhástól eszmástól a katonát megmentésére a vízbe vetette magát. Hosszas küzdelem után sikerült a bátor tisztnek megmentenie a közkatona életét a saját életének kockáztatása árán.

**Pavlovics ügye a szegedi főügyészségen.** A Szegedi Napló jelenti: Pavlovics Lyubomir törökbecsei képviselő kiadatási ügye tegnap érkezett le a szegedi főügyészségre a képviselőház elnökségétől. A főügyészség a mai nap folyamán elküldte az ide vonatkozó iratokat a nagyikindai törvényszékhez, ahol még a nyári szünet előtt el akarják intézni az ügyet. A törvényszék most elrendeli a vizsgálatot, amelynek adatai egyébként is együtt vannak már — azután megidézi Pavlovicsot is, majd pedig intézkedik a vád alá helyezés kérdésében. Úgy hogy esetleg még a szüneti tanács letárgyalhatja a nagy port fölvert ügyet.

**Szegény Dankó Pista.** Rossz hírt jelentenek Nagyváradról: Beteg a nótafa, lázban ég az arca, kifárasztotta az élet. Az a sok szép dal, ami a szívéből szállt szíve felé, most ott zsong körülötte. Mikor legutóbb Nagybecskerekben járt, már panaszkodott betegsége miatt, beesett az arca, csak a lelke röpködött vigan a délibabos alföldön, az arról szóló nótkon. Nagyváradon aztán ágyba esett. Kivánságára táviratilag szólították hozzá leghivebb barátját, Nikolics Döme aradi ügyvédet. Az állapota mindazonáltal nem veszélyes, csupán pihenésre van szüksége, hogy kiheverhesse a lázas állapotot, akkor aztán fölcsendül újból a dal, Dankó Pista szívből jövő, szívhez szálló nótaja.

**Tűzoltó kongresszus Szegeden.** Mint ismert, a tűzoltók három évenként tartanak kongresszust. Legutóbb Brassóban gyülekeztek össze, az idén Egerben. Már Brassóban hangoztatták, hogy tervbe vették Szegedet. A szegedi önkéntes tűzoltóegyesület most mozgalmat is indított ebben az irányban. Ennek első aktusaként beadványt intézett a tanácshoz, 6000 koronát kérve a költségek fedezésére.

**Közvetlen vonatösszeköttetés Budapest és Krapina között Zágrábon át.** A magy. kir. államvasutak igazgatóságának értesítése szerint, a rohitschi fürdőbe való utazás megkönnyítése céljából a Budapest-keleti pályaudvarról délelőtt 8 órakor Fiuméba induló, valamint a Fiuméből Budapest-keleti pályaudvarra este 9 óra 5 perccor érkező nappali gyorsvonathoz csatlakozólag, Zágráb m. á. v. és Krapina között a folyó év május 15-étől szeptember 15-éig terjedő időszak tartamára mindkét irányban egy-egy új személyvonat helyzetetett forgalomba. A csatlakozó vonat Zágráb m. á. v. pályaudvarról d. u. 2 óra 32 perccor indul és Krapinára d. u. 4 óra 56 perccor érkezik, Krapináról pedig d. e. 11 óra 33 perccor indul és Zágráb m. á. v. pályaudvarba d. u. 1 óra 46 perccor érkezik. A menetjegyek ára Budapest-keleti pályaudvarról Zágrábon át Krapinára a gyorsvonat I. osztályában 27.60 korona, II. osztályában 18.40 korona; a személyvonat I. osztályában 21.60 korona, II. osztályában 14.40 korona, III. osztályában 9.50 korona. Ezenkívül Rohitsch-fürdő meglátogatására 60 napig érvényes menettérti jegyek adatnak ki ugyancsak Budapest-keleti pályaudvarról Krapinára, melyeknek ára a gyorsvonat I. osztályában 54.00 korona, II. osztályában 36.80 korona; a személyvonat I. osztályában 42.00 korona, II. osztályában 28.80 korona, III. osztályában 19.00 korona. Ezen jegyekkel az utazás Zágrában meg is szakítható.

**Irodalom.**

**A Dugonics-Társaság közgyűlése.** Szeged irodalmi egyesülete, a Dugonics-Társaság vasárnap délelőtt tartotta meg közgyűlését dr. Lázár György elnöke alatt. Békefi Antal főtitkár az irodalmi viszonyokra kiterjedő éves jelentésében beszámolt az 1901. évi tevékenységről. A jelentés után kihirdették a Dugonics András élete és működése című pályázat eredményét. A bírálók a beérkezett pályamunkát az 1000 korona jutalomra érdemesnek találták, de némi átdolgozást kívántak. A jelíges levél felbontatván, kintunt, hogy a pályanyertes munka szerzője dr. Prónay Antal budapesti piarista tanár. A 300 korona jutalmat a közgyűlés az igazgatótanács előterjesztésére Tömörkény Istvánnak, a jeles írónak, a társaság rendes tagjának ítélte oda. „A jegyek alatt” című kötete kintüntetésképpen. A jelen volt írók meleg ünneplésben részesítették.

**Csokonai-kultusz Csurgón.** Csokonai Vitéz Mihálynak emlékeztétét hiven ápolják Csurgón is, ahol pedig a nagy költő mindössze egy esztendő töltött. Szobrot akarunk állítani tiszteletére s a szobor költségeire gyűjtöttek is már jókora összeget, amelyet évről-évre hangversenyek és táncmulatságok rendezésével folyton gyarapítanak. Mint Csurgóról írják, nemsokára megvalósíthatják már a derék csurgóiak szép szándékukat, mert a szükséges pénzösszeg maholnap együtt lesz.

**Közgazdaság.**

**Kisgazdák és földmivelők szervezkedése.** A Magyar Gazdaszövetség által létesítendő gazdakörök (földmivelők szövetsége) részére készített alapszabálytervezet már nyomtatásban is megjelent s kapható a Magyar Gazdaszövetség titkári hivatalánál (Budapest, Baross-utca 10.). A kik a földmivelők tömörítése, jóléte és boldogulása érdekében munkálkodni s gazdaköröket létesíteni akarnak, forduljanak nevezett titkári hivatalhoz. Minden gazdakör, illetve községi gazdaszövetség tagja lesz a Magyar Gazdaszövetségnek s élvezni fogja annak támogatását. Fölvételnek a Gazdaszövetség kötelékébe a már létező gazdakörök, valamint azon olvasókörök és más egyesületek is, melyeknek tagjai földmivelők és kisiparosok. A melyik gazdakör, olvasókör, egyesület vagy szövetség a Magyar Gazdaszövetség kötelékébe akar lépni, forduljon ennek titkári hivatalához (Budapest, Baross-utca 10.) Minden lelkész, tanító, jegyző és intelligens gazda hazafias dolgot cselekszik, ha községekben a gazdakör létesítését (földmivelők szövetségét) előmozdítja.

**TÁVIRATOK.**

**Az angol király betegsége.**

**Budapest, június 25.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Londonból jelentik: Minden cáfolat dacára fenntartják azt a hírt, hogy a koronázás elmarad. A király ma is igen gyengének érzi magát s a londoni sajtóban most már egészen nyíltan kimondják, hogy rákja van.

Londonból jelentik: A fejedelmi vendégek nem utaztak el az elhalasztási hírhallatára, mert abban biznak, hogy néhány nap múlva jobbra fordul a király állapota s mégis megtartják a koronázási ünnepélyeket.

**Budapest, június 25.** (A „Torontál” ered. távirata.) Londonból táviratozzák: Edward király koronázásának elhalasztása és a király betegsége nagyon leverte Angolországot. A tőzsdei árfolyamok is rohamosan estek. A biztosító-társaságok és a koronázásra erősen fölkészült kisiparosok nagyon sokat vesztek a koronázás elhalasztása miatt.

**Budapest, június 25.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Londonból táviratozzák: A királyt tegnap sikeresen operálták, ez azonban nem jelent végleges eredményt, mert három hónap múlva újra operálni kell. Az udvari körökből az a hír szivárog ki, hogy a király állapota válságos.

Az angol miniszterek tegnap este tanácskozára gyűltek össze, melyen a haláleshetőségével foglalkoztak. Többen azt a véleményüket hangoztatták, hogy a királyt ágyban kellene megkoronázni.

Edward király tegnap magához hívatta a walesi herceget, akivel hosszabban beszélgetett s azt mondta, hogy már hónapok

óta halálsejtelmek gyötrik s nem hiszi, hogy megérje a koronázást. Híre jár, hogy a király fia javára lemond a trónról.

Az idegen udvarokból táviratilag kérdezősködnek a király állapotáról. A pápa gyors felgyógyulást kíván táviratában. Ferenc József király és Roosevelt elnök ma szintén táviratilag kérdezősködtek a király állapota felől.

**Budapest, június 25.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Londonból táviratozzák mai kelettel: A király az elmúlt éjszakát jól töltötte. Állapotáról hivatalos orvosi jelentést nem adtak ki.

**A kiegyezés.**

**Budapest, június 25.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből jelentik: Az osztrák sajtó ma kizárólag azzal a tényvel foglalkozik, hogy a magyar miniszterelnököt hivatalosan is értesítették arról, hogy Ausztria fel akarja mondani a kereskedelmi szerződéseket. A sajtó tulnyomó része annak a reménynek ad kifejezést, hogy a határlévő 6 hónap alatt lesz alkalma a két kormányának a megegyezésre. Azt azonban legtöbb helyen hangsúlyozzák, hogy új vámtarifa nélkül nem költethők meg a kereskedelmi szerződések.

**A margittai választás.**

**Budapest, június 25.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Margittán ma kezdődött a választás. A rendet nagyszámú csendőrség és katonaság tartja fenn. A választás zuhogó esőben folyik. Délelőtt 11 órakor a szavazatok következésképpen osztottak meg: Orley szabadelvű párti 196, Sztalmári függetlenségi párti 252.

**A Tomka-féle betörés.**

**Budapest, június 25.** (A „Torontál” eredeti távirata.) A törvényszék a dr. Tomka-féle betörés ügyében ma mondott ítéletet, amely szerint Marót Sándort, Tomka öcsését egy évi börtönrre ítélte.

**Sztrájkmozgalmak.**

**Budapest, június 25.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Párisból jelentik, a szénbányamunkások két megyében folytatják a sztrájkot, mert a bányagazgatóság nem hajlandó a béreket felemelni. Az igazgatóság az alacsony szénárakkal menti eljárást.

Nápolyi jelentések szerint a lóvasuti alkalmazottak ma munkába állottak.

Triesztből jelentik: A tegnapi mérsárosztrájkhoz, ma újabb mozgalom csatlakozott. Az asztalos segédek 20%-nyi bérfelemelést követelnek s minthogy a gyártulajdonosok ezt nem hajlandók teljesíteni, beszüntették a munkát.

**Az áruló ezredes.**

**Budapest, június 25.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Grim ezredest, akit árulásért életfogytiglani kényszermunkára ítélték, Sacherin szigetre szállítják, ahol bányamunkát fog végezni. Az ezredes kérvényt intézett a cárhoz, hogy büntetését változtassa át kivégzésre.

**Budapesti gabonatözsde.**

Budapest, 1902. június 25.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	mérték	50 kilogr. ára		50 kilogr. kor-ig	
		kor-tól	kor-ig	kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki	uj	76	9.35	9.45	9.65
Pestvidéki	uj	76	9.30	9.40	9.60
Bánsági	uj	76	9.25	9.40	9.60
Bácskai	uj	76	9.30	9.50	9.60
<b>Rozs</b>	uj	elsőrendű	70-75	7.45	7.55
		másodrendű	—	7.35	7.45
<b>Árpa</b>		takarmány	60-62	6.10	6.20
		égetni való	62-64	5.75	6.00
		sürfözésre való	64-66	0.00	0.00
<b>Zab</b>		—	39-41	7.00	7.15
<b>Tengeri ó</b>	bánsági	—	—	0.00	0.00
	másnemű	—	—	0.00	0.00

**Határidő-üzlet.**

**Budapest, június 25.** (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A forgalom elég élénk, az árak szilárdak. Déli zárlat:  
 Buza júliusra . . . . . 9.00—9.05  
 „ októberre . . . . . 7.88—7.89  
 Rozs októberre . . . . . 6.57—6.58  
 Uj tengeri . . . . . 5.08—5.09  
 Tengeri augusztusra . . . . . 5.16—5.18  
 Zab októberre . . . . . 5.82—5.83  
 Repce . . . . . 11.35—11.45

## Vonatok érkezése és indulása

Nagybeeskerekre, illetve Nagybeeskerekéről.

**Érvényes 1902. május hó 1-től.**

### Érkezik:

A nagybeeskereki pályaudvarra:  
**Zombolyáról:** délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.  
**Módosról:** minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 38 p.  
**Pancsováról:** délelőtt 7 óra 30 p.; délután 5 óra 55 p.  
**Temesvárról:** délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.  
**Verseczről:** délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.  
**Alibunáról:** este 7 óra 23 p.  
**Zombolyáról:** (keskenyágányú vonalon) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.  
**Budapest—Szegedről:** reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.  
**Budapest—Nagykikindáról:** este 9 óra 53 p.

### Indul:

A nagybeeskereki pályaudvarról:  
**Módosra:** reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.  
**Pancsovára:** reggel 8 óra 30 p.; délután 6 óra 30 p.  
**Temesvárra:** reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.  
**Verseczre:** reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.  
**Alibunára:** reggel 3 óra 25 p.  
**Módosra:** minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 30 p.  
**Zombolyára:** (keskenyágányú vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.  
**Szeged—Budapestre:** d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.  
**Karlova—Nagykikindára:** reggel 6 óra 7 p.

909/I. sz. 1902.

540—3.1

## Hirdetmény.

A nagyméltóságú vallás- és közoktatásügyi magy. kir. minisztérium az 1902. évi május hó 2-án kelt 24801. számú rendeletével a **német-csanádi kisdodova épület helyreállítását 6000 korona összeg erejéig engedélyezte.**

A fentemlített munkálatok fogantatásának biztosítása céljából az 1902. évi július hó 21-ik napjának d. e. 11 órájára a nagybeeskereki m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhívtnak, hogy a fentebbi munkálat végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számítandó s a részletes feltételekben előírt 5%-nyi bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat kitűzött nap d. e. 11 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál, a rendes hivatalos órákban, naponkint megtekinthetők.

Nagybeeskerek, 1902. évi június hó 21-én.

M. kir. államépítészeti hivatal.

A hivatal főnöke:

**Faur,**  
 kir. főmérnök.

14341/III. sz. 1902.

Magy. kir. államvasutak.  
 Üzletvezetőség Szeged.

### Pályázati hirdetmény.

A Szeged és Szeged r. p. udvar állomáson megüresedő p. u. vendéglő bérletére ezennel nyilvános pályázat hirdettetik. A bérlet fenti vendéglőre nézve 1902. évi december hó 1-ével veszi kezdetét és tart ezen időponttól számított három éven át, vagyis 1905. évi november 30-ig. Bérletnek a következő helyiségek bocsátatnak rendelkezésére:

Szeged állomás új felvételi épületében: I/II. oszt. étterem, két külön étterem helyiség, két szoba, hálófülke, cselédszoba, főzőkonyha, mosókonyha, 3 tálaló helyiség, 2 edény kamra, továbbá 2 előtér, pince, padlás, fűkamra, árnyékszék. Használatra átadatik a III. oszt. váró és étterem és a perron egy része.

Szeged rendező pályaudvaron: 2 szoba, konyha, padlás, kamra, pince.

Használatra átengedtetik a II. oszt. ét- és váróterem, III. oszt. ét- és váróterem.

Az egy koronás bélyeggel ellátott és „Ajánlat a m. kir. államvasutak fönt kiirt Szeged és Szeged r. p. udvar állomása pályaudvarán levő vendéglő üzletre,” felirattal ellátott, lepecsételt borítékba zárt, nemkülönböztetett okmányokkal felszerelt

ajánlatok 1902. évi július 3-án déli 12 óráig az alulírt üzletvezetőség általános osztálya főnökénél (üzletvezetőségi palota I. emelet 21. sz. ajtó) vagy személyesen, vagy posta útján benyújtandók.

Bánatpénz fejében a bérletre 800, azaz nyolcszáz korona készpénzben vagy állami letétre alkalmas értékpapirokban, a szegedi üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál 1902. évi július 2-án déli 12 óráig vagy személyesen vagy kir. posta útján beküldendő.

Megjegyeztetik, hogy a szegedi vendéglő III. osztályú váró és étterem fűtése és világításának felét a m. kir. államvasutak viselik.

Az értékpapírok a budapesti vagy bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett 14 napnál nem régebbi, a napi értéket meg nem haladó napi árfolyamnak 90% szerinti értékben számíthatnak. Készpénzben letett összeg után kamat nem fizetetik. Az ajánlatban a letétel megtörténte megemlítendő ugyan, de a letétről nyert elismervény nem csatolandó.

A vendéglő bérletére vonatkozó feltételek a nevezett üzletvezetőség forgalmi és kereskedelmi osztályában (I. emelet 12. sz.) a hivatalos órák tartama alatt megtekinthetők, miért is az ajánlat tevőkről feltételeztetik, hogy a feltételeket ismerik s azokat magukra nézve egész terjedelmükben kötelezőnek elfogadják.

A fentebbi feltételtől eltérő, vagy a kitűzött határidőn túl beérkezett ajánlatok, továbbá olyan ajánlatok, melyek táviratilag tételnek s végül olyanok, melyekre nézve az előírt bánatpénz le nem tételtek, figyelembe vétetni nem fognak.

Az ajánlatok között a választás szabadon, a bérösszegre való tekintet nélkül történik. Szeged, 1902. május hóban.

*Az üzletvezetőség.*

(Utánnomás nem díjazatik.)

1576. kig. sz. 1902.

539—2.1

## Árverési hirdetmény.

Szerb-Csanád község előjárósága részéről közhírré tételik, hogy Szerb-Csanád község határához tartozó vadászati jog 1902. évi augusztus hó 15-től 1908. évi augusztus 15-ig terjedő 6 évi időtartamra 2 részletben folyó évi július hó 5-én délelőtt 9 órakor tartandó nyilvános árverés útján a legtöbbet ígérőnek bérbe fog adatni.

Az árverési feltételek Szerb-Csanád községhez tartozó a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Szerb-Csanádon, 1902. évi június hó 22-én.

Martin János,  
 jegyző.

Kurth Miklós,  
 bíró.

51.532/902. szám.

Magy. kir. államvasutak.

### Pályázati hirdetmény.

Az alulírt igazgatóság Pozsony r. állomáson létesítendő központi villamos világítási telepnek és világítási berendezésnek létesítésére, illetve az ahhoz szükséges tárgyak és anyagok szállítására és üzemképes állapotban való felszerelésére nyilvános pályázatot hirdet.

Ezen szállításra vonatkozó részletes módokat tartalmazó „Feltét-füzet” mellékleteivel együtt, valamint a szállításnál mérvadó 75.440/92. sz. különleges feltételek a magy. kir. állami vasutak igazgatóságának (Budapest, Andrassy-ut 73/75.) nyomtatványtárában öt korona fizetése ellenében kaphatók.

A szabályszerűen kiállított, ivenkint egy korona m. kir. okmánybélyeggel ellátott ajánlatok lepecsételve legkésőbb *f. évi július hó 15-én déli 12 óráig* a m. kir. államvasutak gépészeti főosztályában átadandók, illetőleg oda posta útján küldendők. A boríték ezen külcimmal látandó el- „Ajánlat az 51.532/902. számhoz”.

Az ajánlati összeg 5%-át felérő bánatpénz 1902. évi július hó 14-én déli 12 óráig a m. kir. államvasutak budapesti főpénztáránál leteendő.

Bánatpénz nélküli, vagy a feltét-füzetnek meg nem felelő ajánlatok, továbbá olyanok, melyek nem a kitűzött határidőig érkeznek, vagy táviratilag tételnek, végre olyanok, melyekben vakarások előfordulnak, nem vétetnek figyelembe. Budapest, 1902. május 14-én.

*Az igazgatóság.*

(Utánnomás nem díjazatik.)

## HIRDETÉSEK

FELVÉTELNEK A

## „TORONTÁL”

KIADÓHIVATALÁBAN.

91151/1902 sz.

Magy. kir. államvasutak.

### Hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága nyilvános versenyt hirdet az áthelyezendő temesvár-orsovai vonalon létesítendő műtárgyak részére szükséges szögecselt vasgerenda hidak szállítása iránt.

A tervek, a költségszámítás, a szerződési tervezet, az ajánlati minta, a pályázati feltételek, valamint a munkák végrehajtásához kötött feltételek Budapesten a magy. kir. államvasutak igazgatóságának alépitményi ügyosztályában (Teréz-körút 56. sz. III. emelet 14. ajtó) és Szegeden az üzletvezetőség pályafentartási osztályában a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Az ajánlatok legkésőbb *1902. évi július hó 3-án déli 12 óráig* nyújtandók be alólírt igazgatóság építési és pályafentartási főosztályában (Teréz-körút 56. szám. II. emelet 10. ajtó).

Az ajánlatok egy korona, az ajánlat mellékletei ivenkint 30 filléres bélyeggel ellátva és lepecsételve a következő felirattal nyújtandók be: „Ajánlat az áthelyezendő temesvár-orsovai vonalon létesítendő műtárgyak részére szükséges vasszerkezetekre”.

Az ajánlat benyújtását megelőző napon, vagyis 1902. évi július hó 2-án délelőtt 12 óráig 1800, azaz egyezernyolcszáz korona bánatpénz teendő le a magy. kir. államvasutak központi főpénztáránál (VI. ker. Andrassy-ut 75. sz. földszint) akár készpénzben, akár állami letételekre alkalmas értékpapírokkal.

A bánatpénzről szóló letétjegy az ajánlatokhoz nem csatolandó.

Az értékpapírok a legutóbb jegyzett árfolyam szerint számíthatnak, de névértéken felül számításba nem vétetnek.

Csak idejekorán beérkezett ajánlatok szolgálhatnak a tárgyalás alapjául.

Posta útján beküldött ajánlatok, a bánatpénzek térti bevételével adandók fel.

Budapest, 1902. június havában.

(3.1)

*Az igazgatóság.*

(Utánnomás nem díjazatik.)

71926/902. számhoz.

M. kir. államvasutak.

### Pályázati hirdetés.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága miskolci, zágrábi, nagybeeskereki és debreczeni műhelyében, valamint a budapesti vegyészeti laboratóriumában szükséges közlőműalkatrészek, villamos világítási berendezések, 2 drb tolópad, 1 drb gőzfűtő, 2 drb szakítógépet és 1 drb háromlovas gázmotor szállítása iránt ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

Az ajánlattételre szükséges műszaki leírások és vázlatrajzok, valamint a különleges szállítási feltételek ezen hirdetés megjelenésének napjától kezdve az ajánlatok benyújtására alább kitűzött napig, naponta a hivatalos órák alatt (delelőtt 8—2 óráig) a magy. kir. államvasutak E. II. gépészeti szakosztályánál (Andrassy-ut 75. szám III. em. 17. ajtó) betekintheők, illetőleg ajánlatot tenni szándékozók által a magy. kir. államvasutak nyomtatványtáránál (2 koronáért) beszerezhetők vagy kívánatra az ezekért járó díj előzetes beküldése mellett posta útján megküldetnek.

Az ajánlatok lepecsételve, ivenkint egykoronás bélyeggel, valamint „Ajánlat a 71.926/902. számhoz” felirattal ellátva legkésőbbben *folyó évi július hó 15-én déli 12 óráig* a magy. kir. államvasutak gépészeti főosztályánál benyújtandók.

Budapest, 1902. június havában.

*Az igazgatóság.*

(Utánnomás nem díjazatik.)

85209. A/III. sz. 1902.

Magyar kir. államvasutak.

### Pályázati hirdetmény.

A magyar kir. államvasutak igazgatósága különböző, használaton kívül helyezett, de még jó karban levő és ipari vagy egyéb célokra még jól használható, a budapesti központi szertárunkban megtekinthető leltári tárgyakat, u. m.: szerzőszámokat, mérő eszközöket, lámpákat stb. eladni óhajtván, ezek eladására ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

Az eladásra kerülő tárgyakat feltüntető kimutatás, mely egyúttal ajánlati űrlap is szolgál, anyag- és leltárbeszerzési szakosztályunkban egy példányban ingyen kapható, vidéki megkeresésekre pedig ingyen megküldetik.

Ajánlatok tetszés szerinti tárgyakra, de kizárólag az általunk kiadott űrlapon tehetőek.

Pályázni kívánók felkérjük, hogy erre vonatkozó beírt, ivenkint 1 koronás magyar bélyeggel ellátott és lepecsételt ajánlataikat *folyó évi július hó 10-én déli 12 óráig* anyag- és leltárbeszerzési szakosztályunknál (Budapest, VI., Andrassy-ut 73. sz. II. emelet 43/a) benyújtani sziveskedjenek. Budapest, 1902. évi május hóban.

*Az igazgatóság.*

(Utánnomás nem díjazatik.)

498. p. sz. 1902.

537-3.1

## Hirdetmény

A nagybecskereki kir. törvényszék, mint birtokbiróság ezennel közhírré teszi, hogy a Temes-bégavölgyi vízszabályozó társulatnak, mint kisajátítónak Kaufmann Zsigmond és érdektársai, illetve a Szentjános község érdektársai ellen, nevezetesen:

1. a kisajátítási összeírás 1-88. sorsz. alatt felsorolt és a Szentjános községi 270. sz. tjkvben A. I. 1. sor. (1137-1139.) hrsz. 1570., 1571., 1572., 1574., 1575., 1576., 1599. és 1608/1. kat. r. sz. a. felvett Kaufmann Zsigmond tulajdonát képező, nemkülönben

2. az összeírás 89. sorsz. a. felsorolt és a Szentjános községi 516. sz. tjkvben 703/b/2. hr. 1087. kat. r. sz. a. felvett Schummer Ádám és neje, szül. Nieszner Teréz tulajdonát képező,

3. az összeírás 90. sorsz. a. felsorolt és a Szentjános községi 540. sz. tjkvben A. I. 1. sor. 703/b/1. hr. 1086. kat. r. sz. a. felvett Lausicz János úrményházi lakos tulajdonát képező és

4. az összeírás 91. sorsz. a. felsorolt és a Szentjános községi 540. sz. tjkvben A. I. 1. sor. 703/b/1. hr. 1085. kat. r. sz. a. felvett, Lauricz János úrményházi lakos tulajdonát képező,

5. az összeírás 92., 93. sorsz. a. felsorolt és a szentjánosi 445. sz. tjkvben A. I. 1. sor. 704/b. hr. 1084., 1083. kat. r. sz. a. felvett, fele részben Groza Éva (B. 2.) és felerészben Steinfeld József szentjánosi lakos tulajdonát képező,

6. az összeírás 94., 95. sorsz. a. felsorolt és a szentjánosi 68. sz. tjkvben A. I. 2. sor. 705/b. hr. 1081., 1082. kat. r. sz. a. felvett, Schummer Ádám szentjánosi lakos tulajdonát képező,

7. az összeírás 96. sorsz. a. felsorolt és a szentjánosi 28. sz. tjkvben 706/b. hr. 1080. kat. r. sz. a. felvett, Ramnyáncz Lázár szentjánosi lakos tulajdonát képező,

8. az összeírás 97. sorsz. a. felsorolt és a szentjánosi 455. sz. tjkvben A. I. 1. sor. 709/b/1. hr. 1079. kat. r. sz. a. felvett Miok Ilia szentjánosi lakos tulajdonát képező,

9. az összeírás 98. sorsz. a. felsorolt, a szentjánosi 284. sz. tjkvben A. I. 5. sor. 707/b/2. hr. 1078. kat. r. sz. a. felvett, Kornya alias Miksa Juon és Miksa Ilia tulajdonát képező,

10. az összeírás 99. sorsz. a. felsorolt, és a szentjánosi 573. sz. tjkvben A. I. 1. sor. 708/a/2. hrsz. és a szentjánosi 102. sz. tjkvben A. I. 2. sor. 708/b/2. hr. 1077. kat. r. sz. a. felvett, Miok Meita és Miskovits Juon, illetve kk. Miskó Mária, Miskó Jelizia (Jena) tulajdonát képező,

11. az összeírás 100. sorsz. a. felsorolt, a szentjánosi 77. sz. tjkvben A. I. 6. sor. 709/b/2. hr. 1076. kat. r. sz. a. felvett, Karamán Nikola és Karamán férj. Gajta Tina tulajdonát képező,

12. az összeírás 101. sorsz. a. felsorolt, a szentjánosi községi 445. sz. tjkvben A. I. 1. sor. 709/b/1. hr. 1075. kat. r. sz. a. felvett ifj. Karomán Petru tulajdonát képező,

13. az összeírás 102. sorsz. a. felsorolt és a Szentjános községi 36. sz. tjkvben A. I. 2. sor. 710/b/2. hrsz. 1074. kat. r. sz. a. felvett Romnyancz Luka tulajdonát képező,

14. az összeírás 103. sorsz. a. felsorolt, és a Szentjános községi 35. sz. tjkvben 710/a/2/b. hr. 1073. kat. r. sz. a. felvett Ramnyáncz Dimitrie, illetve Ramnyáncz Juon tulajdonát képező,

15. az összeírás 104. sorsz. a. felsorolt, a Szentjános községi 169. sz. tjkvben A. I. 2. sor. 711/b hr. 1072. kat. r. sz. a. felvett Ramnyáncz férj. Nesztor Anna, Ramnyáncz Péter és kk. Penova Péter tulajdonát képező,

16. az összeírás 105. sorsz. a. felsorolt, a Szentjános községi 233. sz. tjkvben A.

I. 2. sor. 712/b hr. 1071. kat. r. sz. a. felvett, Fischer Mátvás és neje, Fischer Marianna nagymargitai lakosok tulajdonát képező,

17. az összeírás 106. sorsz. a. felsorolt és a Szentjános községi 80. sz. tjkvben A. II. 1. sor. 714/b hr. 1070. kat. r. sz. a. felvett, Kornya Lázár tulajdonát képező,

18. az összeírás 107. sorsz. a. felsorolt, a Szentjános községi 473. sz. tjkvben A. II. 1. sor. 715/b hr. 1069. kat. r. sz. a. felvett, Kornya Constantin tulajdonát képező,

19. az összeírás 108. sorsz. a. felsorolt, a Szentjános községi 167. sz. tjkvben A. I. 2. sor. 713/b hr. 1068. kat. r. sz. a. felvett, ifj. Petricz Petru tulajdonát képező,

20. az összeírás 109. sorsz. a. felsorolt, a Szentjános községi 384. sz. tjkvben A. I. 1. sor. 716/b/1. hr. 1067. kat. r. sz. a. felvett, Oszlanczy János és neje Szerencsés Borbála úrményházi lakosok tulajdonát képező,

21. az összeírás 110. sorsz. a. felsorolt, a szentjánosi 312. sz. tjkvben A. I. 5. sor. 716/b/3. és a szentjánosi 385. sz. tjkvben A. I. 1. sor. 416/b/2. Ersz. 1066. kat. r. sz. a. felvett, Zsivko férj. Miksa Mária, Zsivko férj. Miok Dragnya, Zsivko férj. Rajkó Mária és Zsivko férj. Gyurity Julianna, ugy Zsivkov Joan tulajdonát képező,

22. az összeírás 111. sorsz. a. felsorolt, a Szentjános községi 93. sz. tjkvben A. I. 2. sor. 717/a/2. hr. 1065. kat. r. sz. a. felvett Tomits Pan tulajdonát képező,

23. az összeírás 112. sorsz. a. felsorolt, a Szentjános községi 92. sz. tjkvben A. I. 2. sor. 717/b/2. hr. 1064. kat. r. sz. a. felvett kk. Tomits Nikola tulajdonát képező,

24. az összeírás 113. sorsz. a. felsorolt, a Szentjános községi 221. sz. tjkvben A. I. 3. sor. 718/b sor. 718/b hr. 1063. kat. r. sz. a. felvett, Mirca Petru tulajdonát képező,

25. az összeírás 114. sorsz. a. felsorolt, a szentjánosi 161. sz. tjkvben A. I. 3. sor. 719/b hr. sz. a. felvett, Mirca Petru tulajdonát képező ingatlanokból a Szentjános község határában levő „Moravicza“ csatorna mindkét parti töltésemelés és szélesbítés, valamint medermélyítés céljából kisajátítás alá vett területekre nézve a kártalanítási eljárást ezennel megindítja s az eljárás megkezdésére Szentjános község határához a helyszínére 1902. évi július hó 8-án és szükség esetén következő napjainak mindenkor d. e. 10 óráját tűzi ki, mikorra a kisajátító Temes-bégavölgyi vízszabályozási társulatot és azon tulajdonosokat, kikkel a kártalanítási árra nézve az egyezés létre nem jött, ugy nemkülönben az összes telekkönyvi érdekelteket hivatalos felzeteken egyénenként külön megidézi;

a távollévők, vagy ismeretlen tartózkodásuk részére ügygondnokul dr. Nagy Dezső nagybecskereki ügyvédet rendeli ki; a tárgyalás vezetésével Kiss Sándor törvényszéki bírót bizza meg s melléje tollvivőül egy törvényszéki jegyzőt rendeli ki; egyben figyelmezteti az érdekelteket, hogy elmaradásuk a kártalanítás érdemében hozandó határozatot gátolni nem fogja, és hogy az egyéni külön értesítésnek elmaradása, vagy a tárgyalásról elmaradás miatt igazolásnak helye nem leend.

Kelt Nagybecskereken, a kir. törvényszéknek, mint birtokbiróságnak, 1902. évi április hó 30-án tartott ülésében.

Bödcher Dezső,  
jegyző.

Kiss,  
elnök h.

Ad 61633. sz. 1902.

Magy. kir. államvasutak

### Pályázati hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak Budapest hajtsáruti munkástelepen lévő vendéglőnek és vendéglős lakásnak f. évi augusztus hó 1-től öt évre leendő bérlete iránt ezennel nyilvános pályázat hirdettetik.

A vendéglői helyiség a legszükségesebb berendezési tárgyakkal a magy. kir. államvasutak igazgatósága által el van látva.

A feltételek a pályázati határidőig naponként az igazgatóság műhelyi szakosztályában (Andrássy-ut 75. III. em.) és a magy. kir. államvasutak északi főműh. lyének főnökségénél (Kőbányai-ut) ingyen átvehető, vagy ugyanezen helyekről posta útján is megszereshetők.

Az ajánlatok lepecsételve és „Ajánlat az ad 61638/902. számhoz, a Budapest hajtsáruti munkástelepen lévő vendéglő bérletére“ 1902. évi június hó 30-ának déli 12 órájáig a magy. kir. államvasutak igazgatóságának vezértilkarságához juttatandók.

Az ajánlatokhoz ajánlattévő a vonatkozó feltételek egyik példányát kellően kitöltve tartozik mellékelni

A csatolt feltételek ajánlattévő által két tanu előttemezése mellett irandók alá akként, hogy ajánlattévő aláírása előtt azt is kijelentse, miszerint a feltételeket mindenképpen elfogadja.

Bánatpénzül a felajánlott bérösszegnek legalább 10%-a készpénzben vagy állami letételekre alkalmas értékpapirokban legkésőbb 1902. évi június hó 29-én déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak főpénztáránál leteendő.

Az ajánlatokban ennek megtörténte a letéti jegy számának kitüntetése mellett megemlítendő, de a letéti jegy nem csatolandó.

Nem kellően kiállított ajánlatok vagy olyanok, melyek a kitűzött határidő lejártja után érkeztek, vagy végre azok, melyekre nézve a bánatpénz nem tétetett le, figyelembe nem vétetnek.

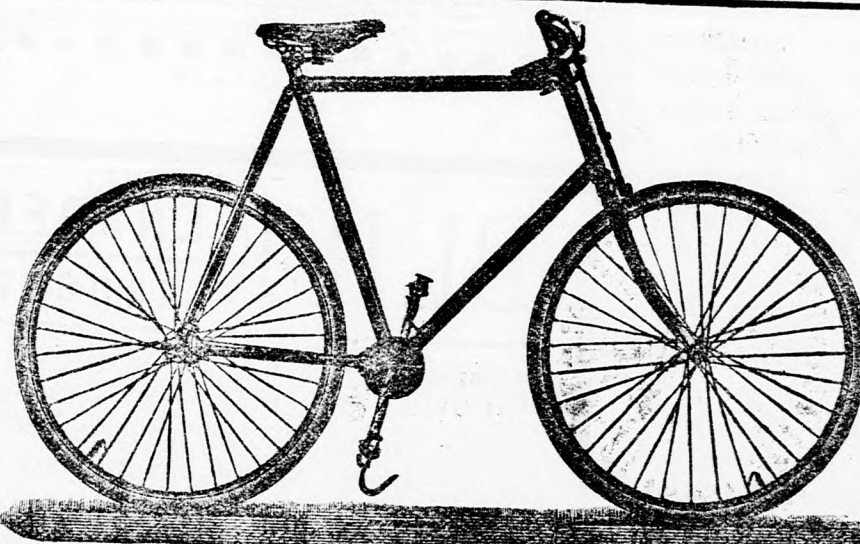
Minden ajánlattévő ajánlatával a pályázat eldöntéséig kötelezettségben marad, az igazgatóság azonban fenntartja a jogot, hogy az ajánlattévők között minden megszorítás nélkül tetésé szerint választhasson, esetleg újabb ajánlati tárgyalást hirdethessen.

Budapest, 1902. évi május hó.

Az igazgatóság.  
(Utányomás nem díjaztatik).

## NOVÁK J. C., NAGYBECSKEREK.

Legjobb kerékpárok.



Javitó műhely.

hagynók a „Pedal“ és a legcsekélyebb visszalépéssel (Rücktritt) fékez.

Csak elsőrendű kerékpárokat tartok raktáron, melyek a világpiaczen és szakemberek által legjobb minőségűeknek elismertettek. „Waffenrad“, „Dürkopp“, „Norieum“ (láncsnélküli kitűnő minőség).

A legújabb találmány a szabadonfutó fogaskerék „Free Wheel“ (mit Rücktrittsbremse), igen czélszerű, mivel elfáradás esetén pihenőt enged anélkül, hogy el-

## A nagyszebeni földhitelintézet

rendkívül előnyös feltételek mellett nyújt jelzálogkölcsonöket 30<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, 38 és 40<sup>1</sup>/<sub>2</sub> évi fél-éves részletekben (annuitásokban) való törlesztésre, mely részletekben kamat és tőketörlesztés befoglaltatik. A kölcsönök készpénzben, a záloglevelek teljes névértékében fizettetnek ki.

Kölcsönöket közvetít és közelebbi felvilágosítással készségesen szolgál

**Kadelsburger L.,**  
Nagybecskerek.

493-10.6

### Premier-kerékpár 1902.

Legrégibb és legjobb gyártmány. Árjegyzék ingyen. Divatos, elegáns kiállítás. Árjegyzék ingyen.

Premier-Werke, Eger (Csehország)

15504. sz.

Magyar kir. államasutak. Zágrábi üzletvezetőség.

#### Pályázati hirdetés.

A magyar kir. államasutak Károlyváros állomásán az állomási vendéglő bérletére ezennel zárt ajánlati pályázatot hirdetünk.

A bérlet 1902. évi október hó 1-én kezdődik és tart ezen időponttól számított 3 éven át vagyis 1905. évi szeptember hó 30-ig.

Ezen vendéglőbérlettel jár az I.-II. osztályú és külön étteremben, továbbá a III-ik osztályú váró- és étteremben való étel és ital előállítás jogán kívül a vendéglős részére két szoba, egy cseléd, egy pincér szoba, egy főzőkonyha, egy éléskamra, egy mosogató, egy emeleti és egy földszinti tálalóból álló lakás, pince, padlás és jégverem használat.

Az 1 koronás bélyeggel és „Ajánlat a Károlyváros állomásán levő vendéglőüzlet bérbevételére 15504/02. számhoz” felirattal ellátott, borítékba zárt és lepecsételt, nemkülönbön a kellő okmányokkal felszerelt ajánlatok 1902. évi június hó 30-ikán déli 12 óráig a m. kir. államasutak zágrábi üzletvezetőségéhez (Ferenc József-tér 19. sz.) posta útján térti vevény mellett nyújtandók be. Bántépénz fejében pedig 400 azaz négyszáz korona készpénzben vagy állami letételekre alkalmas értékpapírokban nevezett üzletvezetőség gyűjtőpénztárána léténdők.

Értékpapírok a budapesti, illetőleg bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett, tizennégy napnál nem régebb árfolyam szerinti értékben, de legfeljebb csak névértékükben fognak számítani.

Szóban levő vendéglő bérletére vonatkozó feltételek ezen üzletvezetőség forgalmi és kereskedelmi osztályában a fiemei forgalmi főnökségnél és Károlyváros állomásfőnökénél a hivatalos órák alatt megtekinthetők, miért is az ajánlattevőkről feltételeztetik, hogy a feltételeket ismerik és azokat magukra nézve egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadják.

Bántépénz nélkül, vagy a fentemlített benyújtási határidő után beérkező ajánlatok nem vétetnek figyelembe.

A magyar kir. államasutak fentartják maguknak a jogot, hogy az ajánlattevők közül, tekintet nélkül a felajánlott bérre, szabadon választhassanak.

Megjegyeztetik még, hogy bérlet az I. és II. osztályú és külön éttermet és a lakásul szolgáló helyiségeket, konyhát és mellékhelyiségeket saját költségén tartozik fűteni és világítani, míg a III-ad osztályú váró és étterem fűtése és világítása felelő részben bérbeadó vasut, fele részben pedig bérlet által fog eszközöltetni.

Zágráb, 1902. május hóban.

3.2

Az üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjazatik.)



449-18.10

### Petrus Károly

egyenruhakészítő intézete „A magyar testőrhöz”.

Polgári és katonaszabó BÉCS,

VIII., Josefstädterstrasse 69, Tigerstrasse 38. a lovassági laktanyával szemben.

Készít

egyenruhákat egyéves önkéntesek számára a leghíresebb kivitelben

Arjegyzéket kívánatra bérmentve küldenek.

Három utcai szoba, konyha és a szükséges mellékhelyiségekkel álló lakás azonnal kiadó. Zápolya-utca 1-ső szám alatt.

**LAKÁS.**

(319-x.49)

## BLICKENSERFER IRÓGÉP

egyszerűsége és jótállás melletti tartóssága mellett magában egyesíti az ily rendszerű gépek összes előnyeit. Tiszta, világos írás, kicserélhető betűkerék valamennyinyelvben és írásban.

Ára 175 és 225 Márka. Néhány év alatt 68.000 illyenmü gép adatott el.

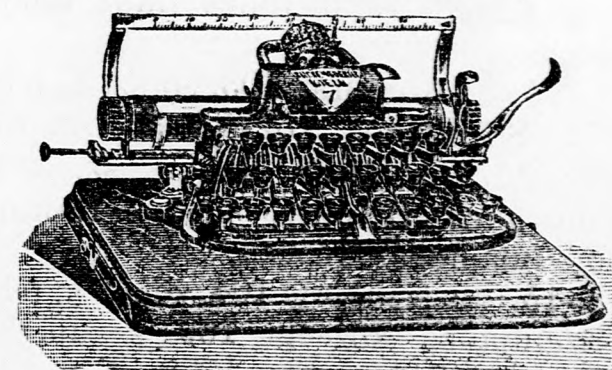
A gép bemutatása vagy próbára való szállítása készséggel eszközöltetik. — Arjegyzék bérmentve.

**Groyen és Richtmann**

Mauritiussteinweg 84. és Hohestrasse 105.

KÖLN.

471-20.8



(D. R.-P. Nr. 53295, 59697, 64836, 70716, 81061.)

F i ö k:

Berlin,

Kronenstrasse 68/69.

A nagyikindai járás főszolgabírájától.

5513. I. sz. 1902.

533-32

## Pályázati hirdetés.

Szerb-Padé községben a segédjegyzői állás, mely 800 korona évi fizetéssel van javadalmazva, megüresedvén, arra pályázatot nyitok.

Felhívom tehát mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy képesítésüket és nyelvismeretüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket hozzám legkésőbb folyó évi július hó 15-éig nyújtsák be.

Nagyikindán, 1902. évi június hó 23-án.

Tellecsky,  
főszolgabíró.

## WÉHNER GYÖRGY

URI ÉS NŐI DIVAT KERESKEDŐ NAGYBECSKEREKEN. . . . .

LEGUJABB

# FÜZŐ

KÜLÖNLEGES SÉGEIT ajánlja igen olcsó árban.

AJOUR (Comod) FÜZŐ

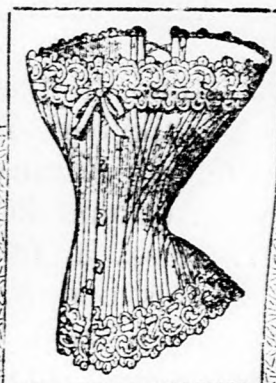
frt 2.-.

ILONA FÜZŐ (félmagas)

frt 2.50.

REFORM, legújabb szabású egyenes blanchett

frt 5.-.



(89-40.15)

Van szerencsém a n. é. közönség tudomására adni, hogy helyben mint

## szobafestő

önállósítottam magam; ezen a téren Budapesten és több nagy városokban sok évi gyakorlati tapasztalataim arra képesítettek, hogy mindenféle festészetet, egyszerűtől a legdiszesebb, valamint művészies kivitelben (szabadkézi festészet) is elvállalhatom.

Tudakozódní lehet Deutsch Márton cégnél Tomaseváci-utca, valamint lakásomon.

A n. é. közönség szives pártfogását kérve, vagyok

teljes tisztelettel (512-10.3)

**Hajduska Lajos,**

szobafestő

Temesvári-utca, Boleszny-féle házban.